

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 130 (2004)  
**Heft:** 33-34: Umfahrungen

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

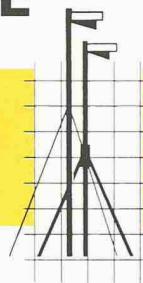
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# DAS BAUGESPANN - IHRE VISITENKARTE

Montage

Demontage

Vermietung



KELLER  
+STEINER AG  
**BAUPROFILE**

Industrie Breite 5615 Fahrwangen  
Tel. 056/667 36 27 Fax 056/667 35 27

492

Preisgünstig - Ausführungen in diversen Kantonen

## HONORAR SIA 102

Mit BBbase wird die Rechnung nicht zur Abrechnung!



MacOS

www.bbbase.ch  
Telefon 01 948 12 14

# BBbase

## Wettbewerbe gewinnen - mit Projektlösungen in Stahl

Die Stahlbauweise ermöglicht Ihnen kürzeste Bauzeiten, lässt Sie flexibel planen und filigran gestalten, ist dabei ökologisch nachhaltig und absolut kostengünstig. Mehrgeschossige Lösungen aus Stahl mit wirtschaftlichem Brandschutzkonzept.

**WETTER**

Erste Wahl für Bauten aus Stahl.

Dr. Ing. Martin Mensinger, mmensinger@wetter-ag.ch  
H. Wetter AG, Werkstrasse 7, CH-5608 Stetten, Tel. 056 485 86 00, www.wetter-ag.ch

Infotelefon 0800 655 655  
[www.oekk.ch/corporate](http://www.oekk.ch/corporate)

Neue  
Perspektiven!

**ÖKK**  
Öffentliche Krankenkassen  
Schweiz

Jung und unkompliziert.

## STELLENANGEBOTE

### Kompetenz:

**3'300 Planungsbüros mit Mitgliedern  
des SIA schaffen mustergültige  
Lösungen für Bau, Technik, Industrie  
und Umwelt.**



Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
Selnaustrasse 16 CH 8039 Zürich [www.sia.ch](http://www.sia.ch)

### koechlin schmidt architekten

Für die Projektierung und Ausführung von anspruchsvollen Bauvorhaben (Wohnungsbau) suchen wir per September 04 oder nach Vereinbarung

**Architekt/in ETH / FH**  
mit mindestens 3-5 Jahren Berufserfahrung

Sie verfügen über fachliche und konstruktive Kenntnisse, solide Berufserfahrung und finden sich mit ArchiCAD schnell zurecht. Wenn Sie Interesse haben, eine verantwortungsvolle Aufgabe innerhalb eines kleinen, professionellen Teams selbstständig wahrzunehmen, schicken Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an:

Koechlin Schmidt Architekten AG  
Grellingerstrasse 35  
4052 Basel  
[info@koechlinschmidt.ch](mailto:info@koechlinschmidt.ch)



**G FELLER CONSULTING & PARTNER AG®**  
Consultants in Search and Recruitment

Unsere Klientin erarbeitet anspruchsvolle Projekte in den Bereichen Verkehrsanlagen, Wasserbau, Hochwasserschutz, Tragkonstruktionen und Ver-/Entsorgungen. Im Zuge einer Nachfolgeregelung beauftragt uns die Geschäftsleitung mit der Suche nach einer kontaktfreudigen, initiativen und führungsstarken Persönlichkeit (Dame oder Herr) als

## Leiter Geschäftsstelle Ingenieurunternehmung

#### Ihre Hauptaufgaben

Nach einer umfassenden Einarbeitung sind Sie verantwortlich für die Belange der Geschäftsstelle und führen diese nach unternehmerischen Grundsätzen. Sie bearbeiten Ihr Marktgebiet systematisch, betreuen den bestehenden Kundenstamm und bauen das Beziehungsnetz aktiv und zielgerichtet aus.

#### Ihr Profil

Sie verfügen über eine fundierte Ausbildung zum Bauingenieur (ETH, HTL/FH) mit Berufserfahrung im Tief- und Wasserbau. Zusatzausbildung in BWL von Vorteil. Sie sind eine gewinnende Persönlichkeit (30 - 52 jährig), mit hohen planerischen und organisatorischen Fähigkeiten. Sie sind zuverlässig und belastbar, mit hohem Leistungswille.

#### Ihre Zukunft

Sie erhalten eine vielseitige, verantwortungsvolle undfordernde Tätigkeit mit grosser Selbständigkeit und Verantwortung in einem soliden, wachsenden Unternehmen. Attraktive Entwicklungsperspektiven in einem dynamischen Firmenumfeld.

#### Ihr nächster Schritt

Senden Sie Ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Foto, Diplome und Zeugnisse unter dem Vermerk «RD65/75» an den Beauftragten, Herrn René Däppen, Partner / Inhaber. Tel. Vorabklärung: Mo-Fr 08.00-17.00 Uhr. Unsere Diskretion ist seit 1977 sprichwörtlich.

#### Geschäftsstelle

WANKDORFFELDSTRASSE 102 3000 BERN 22 TEL. +41 (0)31 335 6274, FAX +41 (0)31 336 0757  
[rene.daeppen@gcp.ch](mailto:rene.daeppen@gcp.ch) [www.gcp.ch](http://www.gcp.ch)

**Batimo AG, Bau und Energie**  
Architekturbüro für Bauerneuerung  
Belchenstrasse 9, 4600 Olten  
Telefon 062 212 10 40

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir einen

## Dipl. Architekt FH / ETH

als Projektleiter für anspruchsvolle Erneuerungs- und Umbauprojekte.

Sie verfügen über einige Jahre Erfahrung und sind selbständiges Arbeiten gewohnt.

Die Mitarbeit an Wettbewerben macht Ihnen Spass.

Sie haben graphisches Flair und können die vorhandenen technischen Hilfsmittel (CAD) einsetzen.

Wir bieten Ihnen eine abwechslungsreiche, entwicklungsfähige Tätigkeit mit individueller Gestaltung der Arbeitszeit, ein gut ausgerüstetes Arbeitsumfeld und ein Team, welches Sie herzlich willkommen heisst.

Unsere Firma: [www.batimo.ch](http://www.batimo.ch)

## Einwohnergemeinde Münsingen

### Bauabteilung

#### Know-how im Bau- und Planungsbereich ist gefragt!

Münsingen ist mit 11'000 Einwohnerinnen und Einwohnern das regionale Zentrum im Aaretal. Die Bauabteilung erbringt Dienstleistungen in den Bereichen Umwelt – Baupolizei – Tiefbau – Verkehr – Entsorgung – Planung – Parkbad und führt im Auftragsverhältnis auch die Bauinspektorate verschiedener Nachbargemeinden. Zur Ergänzung des Teams suchen wir eine aufgeschlossene, engagierte und motivierte Persönlichkeit als

## Technische/r Sachbearbeiter/in Bau und Planung

### Ihre Aufgaben

Sie bearbeiten Voranfragen und zeichnen für die formelle und materielle Prüfung von Baugesuchen verantwortlich. Sie redigieren Bauentscheide, Amts- und andere Berichte. Sie führen die Baukontrolle durch, beraten Privatpersonen, Bauherrschaften und Architekten, protokollieren und verarbeiten Kommissionssitzungen, leiten Planungsgeschäfte und Projekte, und Sie übernehmen weitere Sachbearbeitungen im Auftrage der Abteilungsleitung

### Ihr Profil

Sie haben eine höhere Fachausbildung in den Bereichen Hochbau, Architektur oder Siedlungsplanung. Sie sind im Besitz des Diploms als Bauinspektor/in oder bereit, die entsprechende Schulung zu absolvieren. Ihr Know-how, Ihre gute Ausdrucksweise, Ihre selbständige und kooperative Arbeitsweise, Ihr Verständnis für Ökologie und Ökonomie und Ihre freundlichen Umgangsformen zeichnen Sie aus.

Wenn Sie eine rundum verlässliche Persönlichkeit sind und eine attraktive Stelle im Service Public suchen, sollten Sie nicht zögern, Ihre Bewerbung mit Foto an Hans Rudolf Löffel, MANDATUM GmbH, Postfach, 3076 Worb, einzureichen. Für weitere Informationen: [info@mandatum.ch](mailto:info@mandatum.ch), [www.mandatum.ch](http://www.mandatum.ch) und [www.muensingen.ch](http://www.muensingen.ch)



## WALTER STEINMANN<sup>gmbh</sup>

D I P L . A R C H I T E K T H T L

### A R C H I T E K T U R & B A U L E I T U N G

BACHTELSTR. 32                    TEL 055 266 15 92  
8636 WALD ZH                    FAX 055 266 15 93

Konstruieren ist unsere Passion – machst du mit?

#### Unsere Erfahrungen:

Neubauten von EFH bis Industriebauten bevorzugt in Holzbauweise

Umbauten von Loftwohnungen bis Kuhställen  
Unterstützung unserer Kundschaft in diversen Projekten nicht nur rund ums Bauen

In unserem Team fehlt noch ein weiterer innovativer energiegeladener Kopf!

#### Wir sind:

Der Architekt htl; der Ingenieur htl; der Praktikant; die Hochbauzeichnerin in Ausbildung; die unterstützende Kraft im administrativen Bereich; viele Unternehmer aus der Region mit engem Kontakt zum Büro

#### Dein Job:

Projektabwicklung von A-Z, Ideenerarbeitung und Problemlösungen im Team, Durchführung selbstständig

#### Unser Wunsch:

Architekt htl oder Hochbauzeichner mit Weitblick und Praxisbezug, per sofort - Interessiert?  
Auf ein Gespräch würden wir uns freuen!

Kleineres Architekturbüro in der Stadt Zürich sucht nach Vereinbarung für die selbstständige Bearbeitung von interessanten und vielseitigen Projekten sowie Bauaufgaben jüngere(n)

## ArchitektIn

mit Erfahrung in Projektentwicklung und Ausführungsplanung mit CAD-Kenntnissen.

Wir freuen uns auf die Zustellung  
Ihrer Unterlagen unter Chiffre

K91156B Künzler-Bachmann Medien AG,  
Postfach 1162, 9001 St.Gallen

Zur Verstärkung unseres erfolgreichen Teams suchen wir einen weiteren initiativen Teamplayer als

## Projektleiter Generalunternehmung

### Fachrichtung Industrie/Gewerbebau sowie Medizinal- und Spezialbauten

In dieser Funktion führen Sie ein Projektteam mit Fachplanern und renommierten Architekten, überwachen und sichern die Qualität, die Termine sowie die Kosten. Sie "coachen" den gesamten Projektablauf und sind Ansprechperson für unsere Kunden.

Sie verfügen über eine entsprechende Ausbildung als **Architekt FH** oder **dipl. Bauleiter** und haben Total- und Generalunternehmer-Erfahrung in der Leitung wichtiger Projekte im Bereich Neubau. Ihre Persönlichkeit ist team- und zielorientiert, Sie sind verhandlungsgewandt und verfügen über den notwendigen Durchhaltewillen. Packen Sie Ihre Chance und werden Sie Mitglied in unserem Team!

Wir bieten Ihnen attraktive Bauvorhaben, gute fortschrittliche Arbeitsbedingungen in einem von Teamgeist geprägten Umfeld.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen mit Foto. Jede schriftliche Bewerbung wird persönlich, speditiv und absolut diskret betreut.



Bürl Generalunternehmung AG

**Bürl Generalunternehmung AG**  
Hirschgässlistrasse 23 Postfach 2448 6002 Luzern www.buerli.ch info@buerli.ch  
Telefon 041 226 20 20 Telefax 041 226 20 22



Das Amt für Hochbauten und Immobilien ist für die Planung, den Bau, den Unterhalt und die Bewirtschaftung der staatlichen Liegenschaften verantwortlich und vertritt als Bauerrenvertreter die Interessen des Staates Luzern. Zur Ergänzung unseres Projektleiterteams suchen wir auf November 2004 oder nach Vereinbarung eine/n

## Architektin/Architekten FH / ETH

### Aufgabenbereich

- Sie führen anspruchsvolle Hochbauprojekte von der Bedarfsanalyse über den Bauentscheid bis zur Betriebsübergabe.
- Sie erstellen Nutzungs- und Bewirtschaftungskonzepte sowie Machbarkeitsstudien und beraten die Gebäudenutzer.
- Sie planen, budgetieren und führen kleinere Unterhaltsarbeiten an den staatlichen Hochbauten durch.
- Sie bearbeiten projektübergreifende Spezialaufgaben und unterstützen den Abteilungsleiter bei dessen Führungsaufgaben.

### Anforderungen

- Architekt/in FH/ETH mit mehrjähriger Berufserfahrung als Projektleiter/in
- Projektmanagement-Erfahrung, möglichst Seite Bauherrschaft
- Sachkompetenz in gestalterischen, bautechnischen und bauökonomischen Fragen
- Selbständigkeit und hohe Eigenverantwortlichkeit
- Kommunikationsfähigkeit, Sicherheit im schriftlichen Ausdruck

### Wir bieten

- Vielseitige und verantwortungsvolle Tätigkeit
- Zusammenarbeit in einem kleinen, qualifizierten Team

Bei Fragen zu dieser Stelle gibt Ihnen unser Abteilungsleiter, Herr Franz Müller, dipl. Ing. HTL/NDS-U, Telefon 041/228 50 66, gerne Auskunft.

Richten Sie Ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Zeugniskopien und Referenzadressen, unter Angabe der Inseraten-Kenn-Nummer 2303, an das Personalamt des Kantons Luzern, Hirschengraben 36, 6002 Luzern.



Die VERIT ist als unabhängiges und mittelgrosses Familienunternehmen gesamtschweizerisch erfolgreich am Immobilienmarkt tätig. Für den Bereich «Bau und Promotion» am Hauptsitz im Zürcher Seefeld suchen wir einen erfahrenen und initiativen Projektleiter, der die Planung und Realisierung von Neubauprojekten übernimmt.

## Projektentwicklung/Baumanagement (Projektleiter)

### Aufgaben:

Ziel dieser Stelle ist die Erarbeitung von Nutzungs-/Promotionskonzepten sowie die Planung und Realisierung von Bauprojekten. Als verantwortlicher Projektleiter erarbeiten Sie Projekt- und Nutzungskonzepte mit Kosten-/Nutzenanalysen und den entsprechenden Vorgehensplänen. Sie sind verantwortlich für die Durchführung und Beurteilung von Projektentwicklungen und Studienaufträgen und formulieren die entsprechenden Umsetzungsstrategien und Vorgaben für Nutzung, Kosten und Termine. Objektwertanalysen mit Bedürfniserhebung und Marktanalysen gehören ebenso zu Ihrem Aufgabengebiet wie die Durchführung von Submissionsverfahren und Vergaben von Planungs- und Handwerkerleistungen. Sie überwachen die Realisierung der Bauten und stellen die gewünschte Qualität sicher.

### Anforderungen:

Für diese interessante und verantwortungsvolle Aufgabe sind eine Ausbildung als Architekt ETH/HTL und bauökonomische Kenntnisse notwendig. Ihre mehrjährige, praktische Erfahrung als Projektleiter und Architekt erleichtern Ihnen die Einarbeitung in unser spannendes Umfeld. Selbständige Arbeitsweise, ganzheitliches Denken und Handeln sowie hohe Kommunikationsfähigkeiten setzen wir für diese Stelle voraus. Vorzugsweise bewegt sich Ihr Alter zwischen 30 und 40 Jahren.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann senden Sie bitte Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen mit dem Hinweis Vertraulich/Persönlich an:

**VERIT Verwaltungs- und Immobilien-Gesellschaft**, Frau Csilla Bohnhoff, Klausstrasse 48, 8034 Zürich

# Gätzi AG

Geometer und Ingenieure  
Rigistrasse 37, 6340 Baar

Wir sind ein erfolgreiches Ingenieurbüro in der Zentralschweiz, tätig in den Sparten Vermessung, LIS / GIS, sowie bei der Planung und Ausführung von Projekten im Bereich Tiefbau und Umwelt.

Zur Ergänzung unseres Teams und als stellvertretende(n) Abteilungsleiter(in) suchen wir eine(n) qualifizierte(n)

## Bauingenieurin / Bauingenieur ETH / FH

Ihr Einsatzgebiet betrifft Verkehrsplanung, Projektierung und Bauleitung von Verkehrsanlagen, Infrastrukturprojekten wie Kanalisationen und Wasserversorgung, Entwässerungsplanung und ev. Umweltplanung. Sie arbeiten mit den modernsten Hilfsmitteln wie CAD und Strassenbauprogrammen.

Sie bringen Ihr fachliches Wissen mit, Ihre Erfahrungen und vor allem Freude an der Arbeit im Team. Wir leisten eine fundierte Einarbeitung und Unterstützung in der Weiterbildung. Wir bieten Ihnen ein zeitgemäßes Lohnsystem und die Gelegenheit zur Bearbeitung von spannenden Projekten.

Interessiert? So bitten wir Sie um Ihre Bewerbungsunterlagen, telefonieren oder mailen Sie uns. Volle Diskretion ist selbstverständlich. Wir freuen uns, Sie kennen zu lernen.

**Gätzi AG**  
Geometer und Ingenieure  
Rigistrasse 37 6340 Baar  
Telefon 041 760 33 34

Peter Vescoli  
[peter.vescoli@geozug.ch](mailto:peter.vescoli@geozug.ch)  
[www.geozug.ch](http://www.geozug.ch)

**LOCHER**

## Locher AG Zürich Ingenieure

Gärtnerweg 3 Tel 043 443 7 400  
CH-8302 Kloten Fax 043 443 7 408  
[www.locher-ing.ch](http://www.locher-ing.ch)

Suchen Sie eine herausfordernde, entwicklungsfähige Tätigkeit in einem Ingenieurbüro, das im Strassen- und allgemeinen Tiefbau, in der Instandsetzung und im Flugpistenbau spezialisiert ist?

Zur Bewältigung unserer zukünftigen Aufgaben suchen wir eine/n

## Dipl. Bauingenieur/in FH

mit fundiertem Ingenieurwissen und rund 5 Jahren Erfahrung in der Projektierung und Bauleitung. Sie bearbeiten und leiten die anstehenden Projekte zunehmend selbstständig und verantwortungsbewusst. Als engagierte und kommunikative Persönlichkeit sind Sie belastbar und teamfähig. Sie unterstützen den Filialleiter bei seiner Tätigkeit, der Aufbau und die Pflege von Kundenbeziehungen und die Akquisition bereiten Ihnen Freude.

Wir bieten eine vielseitige Stelle in einem Team mit erfahrenen und motivierten Mitarbeitern. Unsere hochwertige Infrastruktur unterstützt Sie bei der effizienten Projektabwicklung. Ihr Arbeitsplatz befindet sich in unserer Filiale in Kloten – Nähe Flughafen.

Herr Rolf Bergmann gibt Ihnen gerne weiter telefonische Auskünfte und freut sich über Ihre Bewerbungsunterlagen.

Tel.: 043 443 7 443 oder, E-Mail: [rolf.bergmann@locher-ing.ch](mailto:rolf.bergmann@locher-ing.ch)

Weitere Informationen finden Sie unter:  
[www.locher-ing.ch](http://www.locher-ing.ch)

## Fanzun AG

dipl. Architekten + Ingenieure



Chur | Engadin | Arosa FANZUN

Salvatoerenstrasse 66  
7000 Chur  
T 081 258 48 00  
F 081 258 48 18  
[info@fanzun.ch](mailto:info@fanzun.ch)

Zur Bearbeitung vielfältiger und anspruchsvoller Bauaufgaben, suchen wir zur Verstärkung unseres rund 30-köpfigen Teams mit Arbeitsort in Chur

## Architekt/-in

Projektleiter in der Ausführungs- und Detailplanung

## Bauleiter/-in

Ausschreibung und örtliche Bauleitung

## Hochbauzeichner/-in oder Techniker/-in TS

Planbearbeitung in der Ausführungs- und Detailplanung.

Für die Stelle als Projektleiter sowie als Bauleiter erwarten wir eine mehrjährige Berufserfahrung mit Führungs- und Kommunikationsgeschick.

Haben Sie Freude am Beruf, sind Sie begeisterungsfähig und bringen Sie gute EDV-Kenntnisse mit?

Dann freuen wir uns auf Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen. Stellenantritt nach Vereinbarung. Vollste Diskretion wird zugesichert.

[www.fanzun.ch](http://www.fanzun.ch)

Für die Projektierung und Ausführung anspruchsvoller privater und öffentlicher Bauten suchen wir per 1. Oktober 2004 oder nach Vereinbarung

## Architekt/in FH und Hochbauzeichner/in

Anforderungsprofil:

- kommunikativ, teamfähig, initiativ und selbstständig
- CAD und EDV - Kenntnisse

Es erwartet Sie ein junges Team mit angenehmem Arbeitsklima und moderner Infrastruktur. Auf Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen freuen wir uns. Für weitere Auskünfte steht Ihnen Herr Steinegger gerne zur Verfügung (056 460 72 60).

Walker Architekten AG  
Neumarkt 2  
5200 Brugg  
T 056 460 72 60  
F 056 460 72 50  
[info@walker.ch](mailto:info@walker.ch)  
[www.walker.ch](http://www.walker.ch)

**WALKER.**

In einem sehr gut eingeführten, kleineren Ingenieurbüro östlich von Zürich mit Schwerpunkten **Umwelt-Beratung, Umwelt-Messungen und Geologie** ist kurz- bis mittelfristig die

## GeschäftsNachfolge

zu regeln. Gesucht wird daher ein Ingenieurbüro, das seine Tätigkeit in den genannten Fachgebieten und/oder in der Region ausweiten möchte und an einer Übernahme interessiert ist.

In Frage kommt auch ein

## Geschäftsführer

mit Interesse an späterer Übernahme.

Auskunft:

Alfred MÖRGELI  
mörgeli + mörgeli consulting engineering  
Tel +41 (0)55 282 50 01  
Fax +41 (0)55 282 50 02  
<mailto:info@moergeli.com>

## DIVERSES

zu verkaufen

**Archicad 6.0, 1. Lizenz.** Inkl. Schweizer Bibliothek, aller Handbücher und zusätzlicher Software (Stairmaker etc.) für CHF 6200.-. Updatefähig auf 8.1 für CHF 3830.- für Mac oder PC.  
Schläpfer Architekten  
Tel. 01 2 800 800

**Kinder sind keine Ware.**

Gerne erhalte ich weitere Informationen über:  
 die Kampagne „Stoppt Kinderhandel“    Patenschaften    Freiwilligenarbeit in meiner Region

**PC-Konto: 10-11504-8**

Name / Vorname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_ PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Tel. \_\_\_\_\_ E-mail \_\_\_\_\_

Terre des hommes • Büro Deutschschweiz • Postfach • 8026 Zürich  
Tel. 01/242 11 12 • Fax 01/242 11 18 • [deutschschweiz@tdh.ch](mailto:deutschschweiz@tdh.ch) • [www.tdh.ch](http://www.tdh.ch)

**Terre des hommes**

FACHHOCHSCHULE  
ZENTRAL SCHWEIZ



HOCHSCHULE FÜR  
TECHNIK+ARCHITEKTUR  
LUZERN

## Weiterbildungangebot Herbst 2004

### Im Nachdiplombereich:

- > Informatik
- > Wirtschaftsingenieur
- > Gebäudetechnik
- > Projektmanager Bau
- > Immobilienbewertung
- > Industriedesign für Ingenieure
- > Cisco Certified Network Associate und Professional
- > Enterprise Applikationen mit .NET

### Neue Weiterbildungskurse aus den Bereichen:

- > Führung / Kommunikation
- > Architektur / Bau- und Haustechnik
- > Informatik / Engineering

Infos und Anmeldung unter [www.hfa.fhz.ch](http://www.hfa.fhz.ch)  
Tel. 041 349 34 81/E-Mail: [weiterbildung@hta.fhz.ch](mailto:weiterbildung@hta.fhz.ch)

## bau\_schule

Eidgenössisch und europäisch (EurEta) anerkannte  
Höhere Fachschule für Technik, Träger: Kanton Aargau

### Informationsveranstaltungen Tag der offenen Tür

Programm Samstag, 28. August 2004

07.30 - 09.00 Offene Türen bei den berufsbegleitenden Ausbildungsgängen

09.00 - 10.30 Vorstellung der Vollzeit- und berufsbegleitenden Ausbildungsgänge und Fragenbeantwortung

11.00 - 12.00 Vortrag Dr. h.c. Alfred Waldis  
«Es begann am Gotthard – eine Verkehrsgeschichte mit Pionierleistungen» anschliessend Diskussionsrunde

### Informationsabend Mittwoch, 8. September 2004, 19.00 - 20.30

Vorstellung der Ausbildungsgänge und Fragenbeantwortung

An beiden Tagen geben Dozenten, Studierende und Ehemalige gerne Auskunft über Studieninhalte, Aufnahmedingungen usw.

Gelegenheit, das Schulhaus zu besichtigen.

Ausführliche Informationsunterlagen und Anmeldeformulare können beim Sekretariat bezogen werden:

SBA	Tel. 062 737 90 20
Schweizerische Bauschule Aarau	Fax 062 737 90 30
Bildungszentrum BZU	<a href="mailto:info@bauschule.ch">info@bauschule.ch</a>
5035 Unterentfelden	<a href="http://www.bauschule.ch">www.bauschule.ch</a>

# Boden für Gewerbe und Industrie

z.B.

## EUBÖOLITH

die echten Steinhölz- und Hartsteinholz-Böden

dauerhaft  
fugenlos  
fusswarm  
druckfest  
rollfest

Besonders geeignet für Objekte wie:

Handwerkbetriebe  
Gewerberäume  
Fabrikationsräume  
Werkstätten (Holz, Metall, etc.)  
Industriehallen  
brandgefährdete Räume  
explosionsgefährdete Räume  
u.a.



Fugenlose Böden  
Bodenbeläge  
Unterlags-Böden

## Euböolithwerke AG

Tannwaldstrasse 62  
4601 Olten  
Telefon 062-296 33 33  
Telefax 062-296 33 37

100



### MEHR TRANSPARENZ - MEHR WETTERSCHUTZ!

Ob ÜBERDACHUNGEN für Garagen, Autounterstände, Vordächer, Verbindungsgänge und vieles mehr: Unsere TONNENGEWÖLBE UND SATTELDÄCHER bilden eine perfekte Einheit.

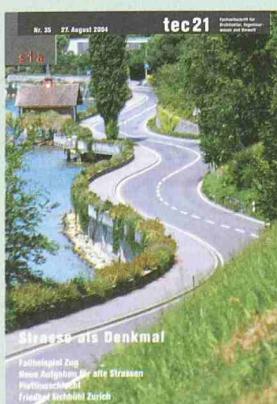
Fragen Sie uns - die Profis für lichtdurchlässige Bauteile.

REAL AG

Uttigenstrasse 128, CH-3603 Thun

Tel. 033 222 01 01, Fax 033 222 01 06, info@real-ag.ch, www.real-ag.ch

Know-how inbegriffen.



### Vorschau Heft 35, 27. August 2004

Ruedi Weidmann

#### Denkmalgerechte Sanierung der Artherstrasse am Zugersee

Ruedi Weidmann

#### Neue Aufgaben für alte Strassen - Interview mit Hanspeter Schneider

Hans U. Steiner,  
Hannes Scheidegger

#### Restaurierung alter Strassen in der Piottino-Schlucht

Rahel Hartmann Schweizer

#### Promenade architecturale et spirituelle

IM GLEICHEN VERLAG ERSCHEINT

TRACES  
Rue de Bassenges 4,  
1024 Ecublens  
Telefon 021 693 20 98, Fax 021 693 20 84

TRACES 14

Urbanisme à Genève